

**Suenta xchanel  
sts'ibael ta MIB.**

**Tsotsil**

**Para alfabetizar  
en el MIB.**

**Tsotsil**



Bats'i k'op • Tsotsil

Sjun jchanu'mtasvanej chk'opoj ta cha'chop k'opk  
Guía para el asesor bilingüe





DIRECTORIO  
Esteban Moctezuma Barragán  
Secretario de Educación Pública

Rodolfo Lara Ponte  
Director General del INEA

---

#### Créditos de la presente edición

Coordinación general  
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica  
Carmen Díaz González  
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría  
Guillermina Duarte Hernández  
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión Técnica  
Rosa María González López

Dirección gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Calidad y seguimiento editorial  
Hugo Fernández Alonso

Revisión editorial  
Eliseo Brena Becerril  
Hugo Fernández Alonso

Diseño y diagramación  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de portada  
Cristina Niizawa Ishihara

Ilustración de interiores  
Ernesto Arce Ortega  
Ricardo Pérez Rovira

Fotografía de interiores  
Banco digital del INEA

Este material tiene como antecedente los contenidos de la primera edición de la versión impresa de la Guía del asesor bilingüe del módulo *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Tsotsil. MIBES 1, cuyos créditos son: Coordinación académica: Emilio Cruz Gómez, Javier Yau Dorry, Sara Elena Mendoza Ortega. Autoría: Lorenzo Díaz López, Ramón Vázquez Cruz, Pascual Sánchez Gómez, Javier Yau Dorry. Revisión pedagógica: Lorena Camacho Mendoza, Adriana Medina López. Colaboración: Liv Kony Vergara Romaní, Víctor Fabián Ruiz Rosales, Elisa Vivas Zúñiga. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: Tania Fernández Urías, María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: Betsy Adriana Granados Trejo, Eliseo Brena Becerril, Laura Sainz Olivares. Diagramación: Jorge Alberto Nava Rodríguez. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Fotografía: Pedro Hiriart y Valencia.

*Para alfabetizar en el MIB*. Tsotsil. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2007 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Alcaldía Cuauhtémoc, Ciudad de México. C. P. 06140. Segunda edición 2020.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Tsotsil. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe. Para alfabetizar en el MIB.

MIBES 1: En trámite

Impreso en México

# Índice

## **Presentación** **5**

### **1. Nuestros destinatarios** **7**

- 1.1. Ubicación geográfica de la lengua tsotsil 7
- 1.2. Características de las personas  
que se alfabetizarán con este módulo 8

### **2. ¿Qué nos proponemos con el estudio del módulo?** **10**

- 2.1. Propósitos 10
- 2.2. ¿Qué es leer? 10
- 2.3. ¿Qué es escribir? 12
- 2.4. ¿Qué es la expresión y comprensión oral? 14

### **3. Norma de escritura de la lengua tsotsil** **15**

- 3.1. Alfabeto de la lengua tsotsil 15

### **4. Nuestros materiales educativos** **16**

- 4.1. Libro del adulto 16
- 4.2. Libro de lecturas 24
- 4.3. Pliego 25
- 4.4. Planillas de letras y números 27
- 4.5. Vocabulario 29
- 4.6. Tiras del alfabeto y tiras de números  
en nuestra lengua 30

## **5. Momentos de trabajo 31**

5.1. Lectura	31
5.2. Expresión y comprensión oral	42
5.3. Escritura	46
5.4. Comparación de textos	57

## **6. Orientaciones para el trabajo en el Círculo de estudios 58**

6.1. Mis tareas como asesor/a de este módulo	58
6.2. Orientaciones para preparar mi asesoría	59
6.3. Orientaciones para coordinar las actividades en el Círculo de estudio	61

## **7. Evaluación del aprendizaje 63**

7.1. La evaluación durante la atención educativa	64
7.2. La evaluación al finalizar el estudio del módulo	68

# Presentación

Este material está hecho pensando en ti, asesor o asesora bilingüe, que decidiste asesorar de manera entusiasta a las personas jóvenes y adultas en el aprendizaje de la lectura y escritura de nuestra lengua.

Los propósitos de este material son:

- Orientar tu labor en la enseñanza de la lengua escrita.
- Exponer los momentos de trabajo y algunas prácticas para desarrollar el aprendizaje de lectura y escritura, y favorecer la expresión y comprensión oral.
- Presentar recomendaciones para el trabajo de cada uno de los materiales que integran este módulo.

La Guía para el asesor bilingüe está organizada en siete apartados:

1. *Nuestros destinatarios*: muestra información sobre la población a la que se dirige este módulo.
2. *¿Qué nos proponemos con el estudio del módulo?*: presenta los propósitos de aprendizaje que lograrán las personas al concluir su estudio.
3. *Normas de escritura de la lengua tsotsil*: muestra el alfabeto de la lengua y como está conformado.
4. *Nuestros materiales educativos*: presenta los materiales que forman parte del módulo e indica sus propósitos, organización y las sugerencias para trabajar con cada uno de ellos.
5. *Momentos de trabajo*: explica las etapas a desarrollar para favorecer el aprendizaje de la lectura, fortalecer la expresión y comprensión oral e iniciar el aprendizaje de la escritura de la lengua.
6. *Orientaciones para coordinar las actividades en el Círculo de estudio*: brinda orientaciones para preparar la asesoría, el trabajo de cada una de las lecciones del módulo y para la organización

de las actividades de enseñanza y aprendizaje en el Círculo de estudio.

7. *Evaluación del aprendizaje*: expone los momentos de evaluación a considerar antes, durante y al finalizar el estudio del módulo.

Es importante señalar que los materiales de este módulo **no han sido diseñados para el autoaprendizaje de las personas jóvenes y adultas**, por lo que no podrán trabajarse sin tu orientación. El proceso de alfabetización requiere de tu participación y compromiso para la enseñanza de la lectura y la escritura, así como para el fortalecimiento de la expresión y comprensión oral. Por esta razón, te sugerimos que en las visitas de acompañamiento y en los procesos de formación expreses tus dudas respecto de la asesoría de este módulo.

Nos complace darte la bienvenida... ¡Te deseamos éxito en esta labor tan importante!



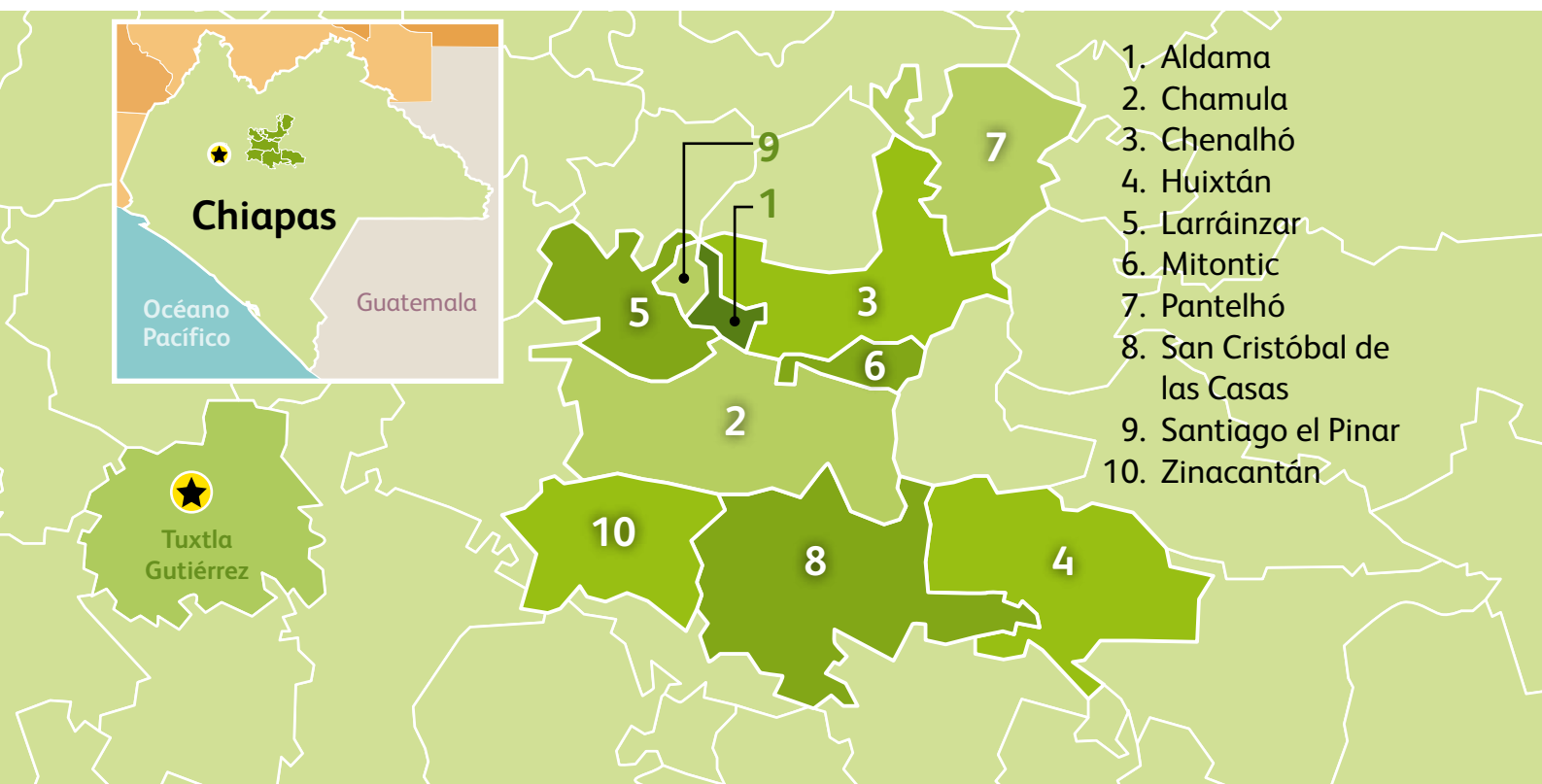
# 1. Nuestros destinatarios

Como alfabetizador, atenderás a hombres y mujeres de 15 años o más, que son hablantes de la lengua tsotsil y tienen deseos de aprender a leerla y escribirla.

## 1.1. Ubicación geográfica de la lengua tsotsil

De acuerdo con el Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales y con la atención educativa que brinda el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) en el estado de Chiapas, las personas que inicien sus estudios con este módulo viven o son originarias de los municipios que se mencionan a continuación:

### Municipios del estado Chiapas con población hablante de la lengua tsotsil





## 1.2. Características de las personas que se alfabetizarán con este módulo

Las actividades que realizaremos con las personas jóvenes y adultas son diferentes a las actividades educativas que se pueden hacer con los niños, porque aquellas cuentan con muchos conocimientos sobre su entorno, su vida y su lengua, que permiten tener claras sus necesidades e intereses para enriquecer sus expectativas de vida y alcanzar mayores logros.

Por esta razón, los hombres y las mujeres que se alfabetizarán con este módulo comparten las siguientes características:

- Son personas con diferentes edades, responsabilidades e intereses: padres y madres de familia, jóvenes, trabajadores/as, amas de casa, etcétera.
- Forman parte importante de nuestras comunidades y nuestras familias.
- Conocen y usan nuestra lengua en sus actividades diarias; y tienen también cierto dominio de una segunda lengua.
- Poseen muchos conocimientos adquiridos a lo largo de la vida.
- Son personas con mucha experiencia; sus saberes se relacionan con lo que han vivido, con lo que piensan y con lo que sienten.
- Tienen distintas maneras para conocer y acercarse a lo que les rodea, resolver problemas, actuar y participar en la sociedad.
- Desean tener mayores herramientas para enfrentarse a la vida diaria.
- Tienen el deseo de aprender para transformarse y cambiar su vida.
- Promueven, planean y llevan a cabo su educación con base en sus necesidades e intereses.
- Una de sus principales motivaciones es enriquecer su experiencia para resolver problemáticas a las que se enfrentan día con día.

- Aprenden con cierta sencillez y tienen claros el motivo y el alcance de su participación en un proceso educativo.
- Reflexionan sobre lo que necesitan hacer al estudiar para alcanzar sus metas.
- Actúan con respeto para sí mismos/as y para las y los otros.



## 2. ¿Qué nos proponemos con el estudio del módulo?

### 2.1. Propósitos

Con tu trabajo, el esfuerzo de las personas jóvenes y adultas y el manejo adecuado de los materiales del módulo esperamos que puedan:

1. Reconocer las posibilidades que tienen para leer y escribir textos de uso cotidiano en la lengua indígena.
2. Utilizar estrategias de lectura para obtener y producir información de diferentes tipos de texto para resolver situaciones de la vida diaria.
3. Utilizar estrategias para la producción de textos escritos en su lengua que satisfagan sus necesidades comunicativas en diferentes momentos de su vida.
4. Reconocer los usos y características de distintos textos para resolver las necesidades de comunicación escrita.
5. Utilizar determinadas formas discursivas para expresarse oralmente de manera ordenada y clara.
6. Conocer algunas características de la escritura de su lengua.

### 2.2. ¿Qué es leer?

La lectura tiene siempre una intención definida por la necesidad de la persona para resolver una situación personal o social; por ejemplo, puede leer un cartel sobre la fiesta del pueblo para consultar los eventos que le interesan, así como los días, los lugares y los horarios en los que puede asistir.

Cuando se tiene claro el propósito y el tipo de texto que se va a leer, se puede definir el tipo de lectura a realizar: si la persona quiere conocer la fecha de caducidad de la leche que va a tomar, necesita

localizar el dato en la etiqueta; si pretende conocer más sobre el alcoholismo, puede leer todo un tríptico.

Por esta razón, el acto de leer implica la intención de la persona joven y adulta para acercarse a un tipo de texto, la búsqueda de la información que necesita, la comprensión de los significados e intenciones presentes en el texto y el reconocimiento de que este resolvió o no la necesidad específica.

El acto de lectura es un proceso en el que se pueden encontrar diferentes momentos: inicia con la identificación de las intenciones y el tipo de texto que se va a leer, es decir, la **situación de uso** de este; continúa con la **anticipación**, es decir, con el reconocimiento de significados o información del documento; sigue con la **lectura del texto**, ya sea total o parcial, que consiste en detectar lo que es importante o significativo para el lector o lo que quiso expresar quien lo escribió; y termina con la **comprensión** del texto, que se caracteriza por la identificación de los datos que satisfacen la necesidad de información del lector o la elaboración de una síntesis de lo leído.

### Proceso de lectura de textos

Situaciones de uso del texto	Anticipación	Lectura del texto	Comprensión del texto
<p>El propósito de la lectura del texto está relacionado con la necesidad o el interés que tiene la persona para conocer información específica.</p> <p>La persona identifica el texto que necesita leer.</p>	<p>La persona a partir de diferentes estrategias identifica la información que aparece a primera vista en el documento.</p>	<p>La persona realiza una lectura total o parcial del texto para identificar lo que es importante.</p>	<p>La persona identifica los datos que satisfacen su necesidad, o elabora una síntesis de lo que leyó.</p>



Por todo lo que implica leer, no basta con que enseñes a las personas a conocer el sonido y el trazado de las letras, sino que además debes mostrarles las diferentes maneras en las que pueden interactuar con un texto escrito.



### 2.3. ¿Qué es escribir?

No escribimos por escribir; todo acto de escritura tiene una intención definida por la necesidad de la persona para resolver determinada situación personal o social; por ejemplo, si antes de salir de su casa sabe que tendrá una reunión con sus amigos y que regresará tarde, necesita escribir un recado para avisar.

Por esta razón, el acto de escribir implica la intención de la persona para expresar y comunicar pensamientos, ideas, sentimientos y datos, la definición del tipo de texto que necesita escribir, así como su escritura, revisión y corrección para que pueda comunicar lo que se necesita.

El acto de escritura es también un proceso en el que se pueden encontrar diferentes momentos: inicia cuando se identifican las intenciones y el tipo de texto que se va a escribir, es decir, la **situación de uso de este**; continúa con el **plan de escritura**, es decir, la identificación de la información que se quiere comunicar, la definición del texto a utilizar y del lenguaje más apropiado a emplear; sigue con la **escritura del texto**, que implica el uso de las reglas del lenguaje escrito (alfabeto, uso de mayúsculas y minúsculas, expresión organizada de las ideas en los párrafos, definición de formatos por utilizar, entre otros), y termina con la **revisión y corrección del texto** elaborado, donde se verifica la intención y la expresión del mensaje por comunicar.



## Proceso de escritura de textos

Situaciones de uso del texto	Plan de escritura	Escritura del texto	Revisión y corrección del texto
El propósito de la escritura del texto está relacionado con la necesidad o el interés que tiene la persona para escribir.	La persona define el texto que necesita escribir y la información que desea comunicar. Las preguntas que le ayudan a definir la escritura del texto pueden ser: ¿Qué escribir?, ¿Para qué escribir?, ¿Cuál es el texto más adecuado?, ¿Cómo pueden expresarse las ideas?, y ¿En qué orden se escribirán?	La persona realiza la escritura con base en lo que se definió en el plan de escritura y en las reglas de escritura de la lengua.	La persona revisa y corrige el texto para asegurar que escribió lo que desea.

Por lo tanto, trazar y conocer las letras no es escribir; al promover la escritura es necesario reconocer todos los elementos del sistema de escritura. A partir de la intención de escritura, es importante reconocer cuál es el texto más adecuado a utilizar, el lenguaje a emplear, la manera de exponer las ideas y la información que tiene el destinatario sobre el asunto que queremos tratar en el escrito.

Cuando enseñes a escribir, deberás trabajar con los momentos del proceso de escritura propuestos en el módulo.

## 2.4. ¿Qué es la expresión y comprensión oral?

Desde los primeros años de vida, todas las personas desarrollan la lengua oral en procesos de imitación y convivencia familiar; por ejemplo, cuando los niños crecen, se van apropiando de la lengua de su comunidad y desarrollan dos habilidades: el habla y la comprensión de lo que otros dicen.

La expresión y comprensión oral en los espacios educativos pretende que las personas pasen de la comunicación oral familiar a la expresión oral formal en diferentes ámbitos y contextos sociales; es decir, que reconozcan el propósito, el lenguaje y la manera en la que deben decir las cosas dependiendo de la o las personas con las que están en comunicación.

Por esta razón, la expresión y comprensión oral ponen en juego el conocimiento social de la lengua y diversifican sus formas de comunicación.



# 3. Norma de escritura de la lengua tsotsil

Para la elaboración de los materiales del módulo se tomó en cuenta la Norma de escritura de la lengua tsotsil, publicada por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) en el año 2011.

## 3.1. El alfabeto de la lengua tsotsil

El alfabeto de nuestra lengua a utilizar para el estudio del módulo consta de 25 letras, las cuales se presentan a continuación:

Mayúsculas												
A	B	Ch	Ch'	E	I	J	K	K'	L	M	N	O
P	P'	R	S	T	T'	Ts	Ts'	U	V	X	Y	
Minúsculas												
a	b	ch	ch'	e	i	j	k	k'	l	m	n	o
p	p'	r	s	t	t'	ts	ts'	u	v	x	y	

De ellas, 5 son vocales, y 20 son consonantes:

Vocales										
A	E	I	O	U	a	e	i	o	u	
Consonantes										
B	Ch	Ch'	J	K	K'	L	M	N	P	P'
R	S	T	T'	Ts	Ts'	V	X	Y		
b	ch	ch'	j	k	k'	l	m	n	p	p'
r	s	t	t'	ts	ts'	v	x	y		



## 4. Nuestros materiales educativos

De acuerdo con su destinatario, este módulo MIBES 1 está formado por:

### Para la persona joven o adulta

1. Libro del adulto.
2. Libro de lecturas.
3. Pliego.
4. Planillas de letras y números.
5. Vocabulario.

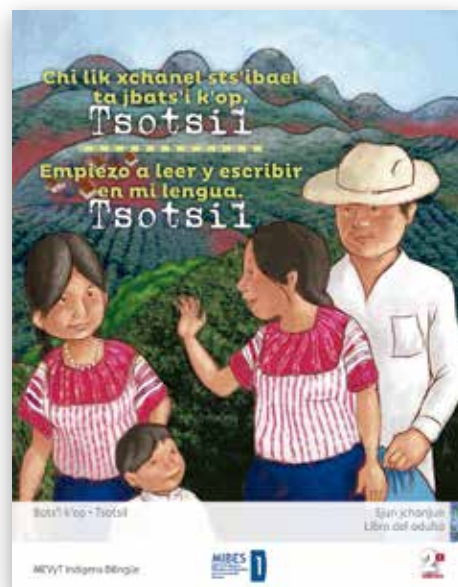
### Para el asesor o asesora

1. Guía para el asesor bilingüe.
2. Tiras de números del 0 al 20 y nombres de los números en la lengua tsotsil.
3. Tiras del alfabeto de la lengua tsotsil.

Cada uno de los materiales tiene una estructura y propósitos específicos que, en su conjunto, permitirán acercar a las personas jóvenes y adultas al conocimiento y uso de la lectura, escritura, expresión y comprensión oral de nuestra lengua.

### 4.1. Libro del adulto

El Libro del adulto es el material en el que se desarrollan las actividades para iniciar el aprendizaje de lectura, de expresión y comprensión oral y de escritura.



### 4.1.1. ¿Cómo está organizado?

Este material se organiza en tres apartados. El primero está integrado por el Índice, la Presentación y los Momentos de trabajo que se seguirán durante el estudio del libro.

El segundo contiene los Ejercicios para soltar la mano, que favorecen el desarrollo de habilidades para el trazo de letras, así como la identificación y escritura de los datos de las personas, como el nombre propio, el de su comunidad y el de su municipio.

El tercer apartado lo integran las unidades de aprendizaje que en cada una de sus lecciones favorecen la lectura, la expresión y comprensión oral y la escritura.

### 4.1.2. ¿Cómo trabajar los apartados?

#### Primer apartado

Este apartado permite a la persona joven o adulta tener un primer acercamiento al contenido y a las características del libro. Para la revisión, te sugerimos que invites a las personas a hojear el material y que observen cada una de sus páginas; después, que ellas te comenten y describan lo que vieron y lo que creen que harán con este material. **Es importante que participes con las personas en el desarrollo de esta actividad.**

Posteriormente, lee la presentación y los propósitos que se expresan en las unidades y lecciones del Libro del adulto; comenta con las personas los conocimientos que lograrán durante su estudio e invítalas a que estén atentas a sus avances y al éxito de estos propósitos.

Sk'elobil k'u x-elan cholol talel li june	
Sk'olotik'olol	
Yalobil k'usi yich'oj talel li june	6
Smelol k'u x-elan chi j-a'mtej	8
K'u x-elan chilik jbak'estik jk'o'mtik	14
<b>Sbavok'ol a'mtelal</b>	<b>20</b>
Sbavok'ol xchanobil	22
Xcha'vok'ol xchanobil	56
Yoxvok'ol xchanobil	93
K'uyepal ji jchan	130
Xchanvok'ol xchanobil	139
<b>Xcha'vok'ol a'mtelal</b>	<b>174</b>
Sbavok'ol xchanobil	176
Xcha'vok'ol xchanobil	211
K'uyepal ji jchan	247
Yoxvok'ol xchanobil	252
<b>4</b>	<b>Sk'elobil k'uyepal ji jchan</b>
	295

Yalobil k'usi yich'oj talel li june	
Li jpok jun li'i yich'oj pasel nopbil sventa avu'un. Te cha ta yantik lo'iletik bu cha skoltaot batel ta xchanel xchi'uk st'sibael li june.	
K'alal chilik achan xchanel li june, te chilik ava'ibe smelol li k'usi cha yalbot li lo'iletik bu cha chan ech'e'le, ja' no'ox jech te cha ta yantik smelolal a'mtelal bu cha skoltaot sventa cha ta li k'usi cha k'an cha sa'e, ja' jech x-epaj batel k'opetik ta qiol avo'onton xchi'uk no'oxtok ch-anilaj batel snopbenal avu'un.	
Li k'usilik cha chan ta lo'iletik ja' te cha skoltaot ta smelol ta stuk'il k'uyelan cha ts'ibaj batel li k'usi cha k'an chaval batele ja' jech te cha chan st'ujel junukal ts'ibabil lo'il bu cha skoltaot k'usi sk'an avu'une.	
<b>6</b>	

Por último, revisa con las personas los momentos de trabajo, y juntos comenten a qué creen que se refiere cada dibujo o iconografía. Como ayuda, puedes pedirles que vuelvan a hojear el libro para que los identifiquen y traten de explicar lo que deben hacer cuando vean un dibujo. Después de escuchar los comentarios de las personas, explica claramente qué indica el dibujo de cada momento de trabajo y cuáles actividades se realizarán.

## Segundo apartado

### *Datos de identificación*

En este momento, las personas iniciarán con la escritura de su nombre, el de su comunidad y el de su municipio.

Para esta actividad, te sugerimos que preguntes a cada persona cómo se llama y escribas el nombre de cada una en una hoja. **Recuerda mencionar tu nombre y escribirlo.**

**Smelol k'u x-elan chi j-a'mtej**

K'elo lek li jujun lok'olletik chtale, yu'un te chavil ta sjunul li jpok jun li' xchi'uk te cha yalbot k'usi a'mtelal yich'anajtal xchi'uk li k'usba cha pas sventa cha chan-oe.

**Xchanel**

**K'usi sk'an chanel.** Li lok'olli li' cha yalbot ak'o xa k'el li lok'olletike xchi'uk li lo'lefike, ak'o xa valbe smelolal bu jotukal yan sk'an chanel li lo'ile.

**K'usi sk'an pasel ba'i k'alal ch-och ta chanel li lo'ile.** Li lok'olli li' cha yalbot ak'o xlik anop o mi xa Jules ta ajol k'usi van cha yalbot li lo'il bu cha chan batele, ja'o k'alal cha k'el xchi'uk cha chan li ta juvok'e.

**Xchanel lo'il.** Li lok'olli li' cha yalbot ak'o xa lik xchanel xchi'uk xa va'ibebal lek smelolal. Na'ome ti ma'uk no'ox jun velta xu' xa chane; sventa xa va'ibe smelol li k'usi cha yalbote, albo li avajchanu'mtasvaneje ak'o xa xchanbe jayibuk velta. K'alal ja tuk no'ox yakal xa chane chanome jayibuk velta cha k'ane.

Li jbie ja': \_\_\_\_\_

Li sbi jlumale ja': \_\_\_\_\_

Li sbi jteklumale ja': \_\_\_\_\_

Lee en voz alta el nombre de cada una de las personas jóvenes y adultas, una o dos veces y diles que lo repitan contigo.

Entrega a cada persona la hoja con su nombre y pide que observen detenidamente las características de su escritura para que la recuerden. Deja transcurrir cinco minutos y después explícales que lo van a mostrar y a decir en voz alta a sus compañeros/as.

Antes de iniciar, pide que durante la presentación traten de recordar la escritura de los nombres de las demás personas, porque después tendrán que identificar de quién es el nombre escrito. De manera posterior, realiza un ejercicio con las planillas de letras para que las personas reproduzcan la escritura de su nombre.

Cuando verifiques que ya identificaron la escritura de su nombre y el de alguno de sus compañeros, indica que te entreguen las hojas y revuélvelas; por último, dales a escoger una hoja a cada una.

Cuando todos tengan una hoja, pregunta el nombre que está escrito en ella. Si alguien tiene dificultad para identificar su nombre o el de otra persona, invita a las demás para que le ayuden. Al regresar la hoja, lee en voz alta el nombre para verificar si realmente es el suyo.

Cuando todas las personas tengan de nuevo su hoja, pídeles que comenten qué características de su nombre les permitió recordarlo. Después, solicítales que remarquen varias veces su nombre en la hoja, con un marcador o un lápiz, e indícales que lo copien en la primera hoja de su cuaderno y de su Libro del adulto.

Pasa una hoja para que cada quien anote su nombre y sea tu primera lista de asistencia. Día con día pide a las personas que escriban su nombre y observen la lista de asistencia para saber quiénes son las que han llegado.

La escritura del nombre de las personas es una actividad que deberás retomar en diferentes momentos del trabajo; por ejemplo, cada vez que escriban un texto, asegúrate de que cada uno anote su nombre como autor. Hazlo desde el primer texto, ya que así ejercitarán su escritura.

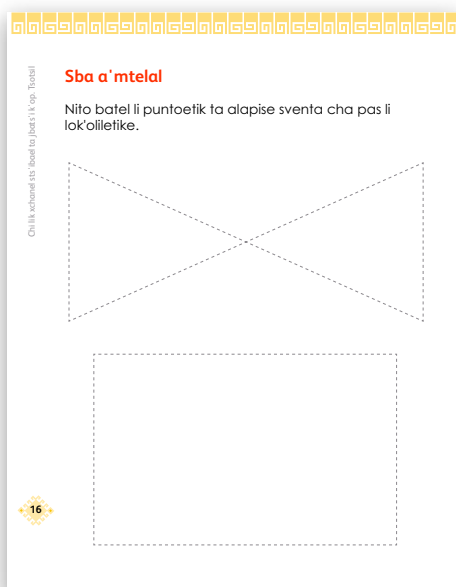


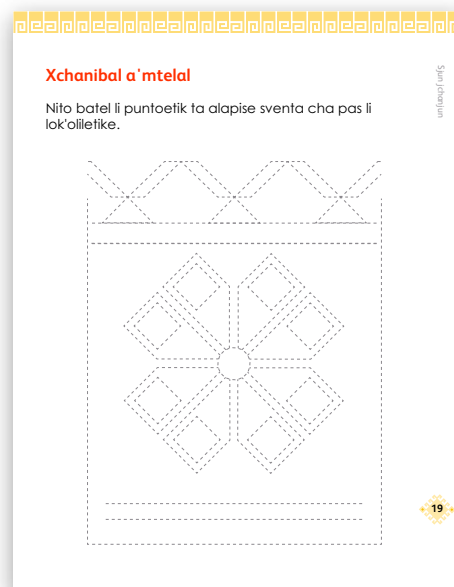
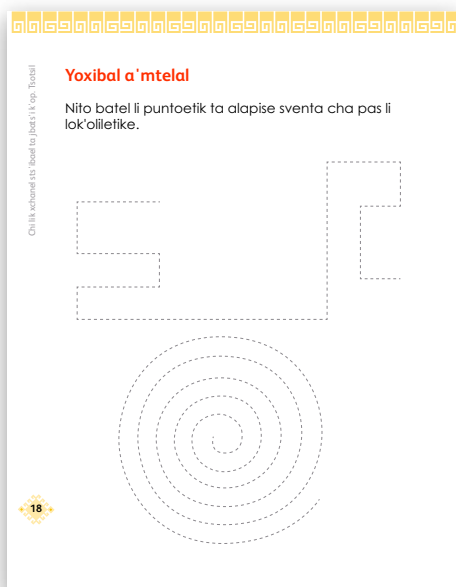
## Ejercicios para soltar la mano

En este apartado se proponen actividades que apoyarán el desarrollo de la habilidad motriz para el trazado de las letras. Estos ejercicios aparecen en las primeras páginas del Libro del adulto, y mediante el trazo de dibujos, permiten a las personas facilitar los movimientos de la mano para que en el manejo del lápiz sea más sencilla la escritura.

Al respecto, te sugerimos que las personas practiquen durante las primeras sesiones, aunque estos ejercicios los podrás trabajar tantas veces como lo requiera cada quien para mejorar el trazado de su escritura. Los dibujos que aparecen ahí son solo algunos ejemplos que podrás enriquecer con otros que tengas a la mano o que tú propongas.

Las personas deberán completar los dibujos que aparecen con círculos, líneas rectas y curvas. Coméntales que esta actividad les ayudará a ejercitar el movimiento de la mano y a pulsar el lápiz para mejorar sus trazos en la escritura de pensamientos y palabras en su lengua. Posteriormente lee las instrucciones que aparecen en la página y pide a las personas jóvenes y adultas que te comenten qué van a hacer; después de escuchar sus respuestas, si es necesario explícales la actividad y pon un ejemplo.





## Tercer apartado

Este apartado está integrado por dos unidades, y en cada una se enlistan los aprendizajes que las personas alcanzarán al estudiarlas. La primera unidad cuenta con cuatro lecciones, y las segunda, con tres; en cada lección encontrarás los propósitos de aprendizaje.

Las lecciones están organizadas en cuatro secciones: en la primera trabajarás habilidades de lectura; en la segunda promoverás habilidades de expresión y comprensión oral; en la tercera se desarrollarán habilidades de escritura, y en la cuarta se compararán los textos de lectura y escritura estudiados en cada una de las lecciones.



A continuación se muestran los contenidos a desarrollar por unidad y lección en el Libro del adulto.

Unidad	Lección	Documentos de lectura	Contenidos de expresión y comprensión oral	Documentos/ contenidos de escritura	Letras de estudio y uso de mayúsculas
1	1	Documentos personales: cartilla nacional de salud, credencial para votar, acta de nacimiento y CURP	Presentación de sí mismo y de otras personas	Escritura del nombre propio, el de la familia y el de amigos	o, i, a, u, e
	2	Etiqueta de envase de leche	Descripción oral de personas	Lista	t, l, k, n
	3	Aviso	Descripción oral de objetos	Recado	m, x, s
	4	Cartel	Descripción oral de lugares y paisajes	Letrero	j, p
2	1	Receta médica	Narración oral de sucesos vividos	Carta	v, b, ch
	2	Folleto	Narración oral de sucesos vividos por otros utilizando expresiones de tiempo	Acta de acuerdos	y, ts, k', p'
	3	Tríptico	Narración de hechos o sucesos en orden cronológico	Solicitud a la presidencia municipal	t', ch', ts', r

## Voces de la lectura

Este es el apartado de inicio de todas las lecciones del Libro del adulto y se relaciona directamente con el Libro de lecturas. Como da la apertura al trabajo de la lectura, propone actividades de anticipación, lectura y comprensión de siete textos.

Al principio, tú deberás leer los textos propuestos en este apartado, y después podrán las personas leerlos de manera individual o en grupo.

Es conveniente que para el trabajo de cada lectura, al principio se muestren las imágenes, se lean los títulos y se realicen preguntas como las siguientes: ¿Qué piensan al ver las imágenes?, y ¿De qué se imaginan que tratará el texto?

Lean el texto, párrafo por párrafo y asegúrate de que las personas sigan la lectura. Al final, promueve algunos comentarios que te permitan saber cómo vivieron las personas la lectura del texto y luego realiza las preguntas que se sugieren en el Libro del adulto.

A continuación se presentan los textos de lectura que se trabajan en este apartado.

Voces de la lectura		
Unidad	Lección	Lectura
1	1	Cuento de la educación
	2	Actividades en mi comunidad náhuatl
	3	Caballo de agua
	4	La zorra, el gallo y los perros
2	1	Por qué el venado tiene los cuernos abiertos en ramas
	2	El tlacuache y el fuego
	3	Las casas de los esquimales



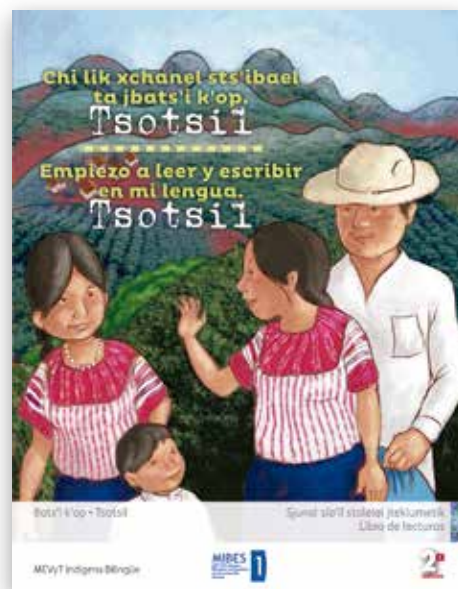
## 4.2. Libro de lecturas

El Libro de lecturas es un material que concentra diversos textos (cuentos, leyendas, narraciones, etcétera) para favorecer la práctica de la lectura en nuestra lengua.

### 4.2.1. ¿Qué pretendemos con el Libro de lecturas?

Este material tiene los siguientes propósitos:

- Brindar a las personas jóvenes y adultas un material para promover la lectura en su lengua.
- Mostrar el uso de la lengua escrita en diferentes tipos de textos.
- Presentar pensamientos provenientes de diferentes culturas de nuestro país y del mundo.



### 4.2.2. ¿Cómo está organizado?

Este libro está integrado por diversos textos escritos en nuestra lengua para favorecer la práctica de la lectura. En él encontrarás cuentos, leyendas, relatos o historias de tu comunidad, fragmentos de novelas, etcétera.

### 4.2.3. ¿Cómo trabajar con este libro?

La finalidad de este material es la lectura recreativa, por lo que te sugerimos que dediques tiempo a la lectura de un texto en cada sesión de trabajo. Al principio, tú deberás leer el texto que elija el grupo, y posteriormente, las personas podrán realizar de manera individual y grupal el ejercicio de lectura.

Es conveniente que al final de la lectura promuevas algunos comentarios que te permitan saber cómo las personas se imaginaron a los personajes del texto, a los lugares que se mencionan y a las situaciones. Este ejercicio no tiene la intención de verificar la comprensión de las ideas del texto, sino de compartir lo que cada uno experimentó con la lectura.

Es importante que tomes en cuenta que, al principio, las personas tendrán dificultades para compartir, por lo que te sugerimos que no fuerces la actividad. Puedes iniciar compartiendo al grupo tus comentarios sobre el texto que se haya leído, para generar un clima de confianza y abrir la posibilidad de diálogo.

La lectura de los textos se podrá repetir en diferentes ocasiones, dependiendo del gusto, preferencia o de la habilidad para la lectura que desarrollen las personas. Conforme avancen en su proceso de aprendizaje, las personas podrán leer dos o más textos.

Todas las lecciones del Libro del adulto se vinculan directamente a algunos textos del Libro de lecturas, sin embargo, este es solo un primer acercamiento a los procesos de lectura que desarrollarás con la variedad de textos que se pueden consultar.

Recuerda que como asesor o asesora bilingüe tienes la posibilidad de guiar a tus educandos/as para encontrar en la lectura la puerta al conocimiento y la llave a la imaginación.

### 4.3. Pliego

El pliego es un material que contiene textos que, por su formato, requieren ser de mayor tamaño para facilitar la lectura de las personas.



### 4.3.1. ¿Qué pretendemos con el Pliego?

Presentar a las personas los textos en su formato original. El Pliego es un material de apoyo en el que se encuentran los textos de lectura a utilizar en las actividades de aprendizaje del Libro del adulto; estos pueden ser recortables.

### 4.3.2. ¿Cómo está organizado?

El Pliego del módulo contiene los siguientes textos:

Unidad	Lección	Contenido	Texto
1	2	Lectura	Etiqueta de envase de leche
	4	Lectura	Cartel: ¿Chikun qué...? ¡Chikungunya!
2	2	Lectura	Folleto: Los derechos de la diversidad cultural y lingüística de México
	2	Escritura	Acta de acuerdos
	3	Lectura	Tríptico: El alcoholismo... ¿Una enfermedad?
	3	Escritura	Solicitud a la presidencia municipal

Cada uno de los textos contiene información útil para las personas, y su lectura será necesaria para resolver las actividades del Libro del adulto; algunos contienen páginas de internet y números telefónicos que las personas pueden consultar si necesitan ampliar la información que leyeron.



### 4.3.3. ¿Cómo trabajar con el Pliego?

El Pliego es un material que favorece las actividades de aprendizaje planteadas en el Libro del adulto. En el interior del libro aparece una instrucción que remite a él e indica el texto que se va a leer.

Es importante señalar que los textos que se encuentran en el Pliego pueden consultarse cuando las personas jóvenes y adultas tengan la inquietud o el interés de leer uno sin que necesariamente se esté trabajando en el Libro del adulto.

Una recomendación que te hacemos es que hagas la lectura del texto para que las personas resuelvan la actividad, y después de haber terminado la lección lo comenten para garantizar la comprensión de su contenido. Si es posible, busca el texto original y amplía la información leyendo otros artículos de interés.

## 4.4. Planillas de letras y números

Las Planillas de letras y números son un material de apoyo que contiene las letras del alfabeto y los números del 0 al 20 de nuestra lengua tsotsil.

Estos materiales son recortables y con ellos la persona podrá construir textos cortos, enunciados y palabras, que favorecerán el aprendizaje de la lectura y escritura de su lengua.

Es importante que se tengan a la mano para utilizarse en el desarrollo de las actividades planteadas en el Libro del adulto. Cabe señalar que las Planillas de letras y números pueden emplearse cuando los adultos tengan la inquietud o el interés de practicar la escritura de su lengua, por lo que se pueden retomar sin la necesidad de trabajar con el Libro del adulto.

### 4.4.1. ¿Qué pretendemos con las planillas?

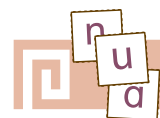
Con este material pretendemos que las personas:

- Reconozcan las letras del alfabeto de su lengua.
- Experimenten las combinaciones posibles de las letras en su lengua.
- Practiquen en su lengua materna, la escritura de palabras, frases y textos cortos.
- Descubran que con la combinación de las letras de su alfabeto pueden escribir sus ideas, pensamientos, sentimientos y experiencias.

### 4.4.2. ¿Cómo están organizadas las planillas de letras y números?

Las personas contarán con diferentes juegos de planillas recortables para favorecer el aprendizaje de la lectura y escritura de su lengua. Las planillas de letras y números contienen:

- 3 juegos de consonantes mayúsculas.
- 6 juegos de consonantes minúsculas.
- 2 juegos de vocales mayúsculas.
- 6 juegos de vocales minúsculas.
- 3 juegos de planillas de números del 0 al 20.



### 4.4.3. ¿Cómo trabajar con las planillas?

En el Libro del adulto aparece un icono que te indicará el momento en que debes trabajar con la Planilla de letras, sin embargo, tú puedes utilizarlas cuando las requieras para llevar a cabo las actividades planeadas con las personas jóvenes y adultas.

Este icono aparece, por lo general, al terminar los ejercicios de frases, palabras y letras, por lo que su trabajo puede organizarse de manera individual o grupal.

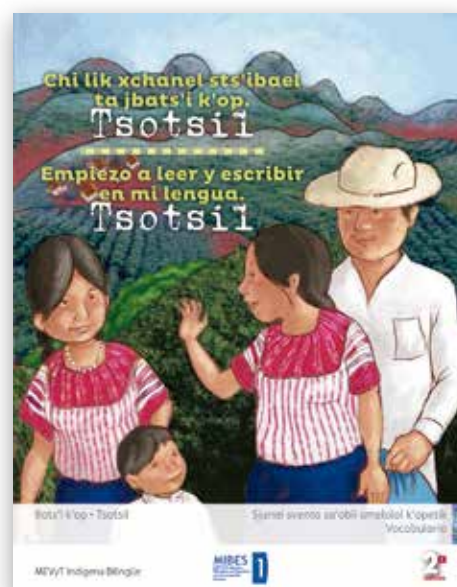


Algunas de las actividades que puedes realizar son: dictado de palabras presentes en la lección, dictado de palabras que empiecen con las letras de estudio de la lección, escritura de nombres propios, escritura de pequeñas frases, etcétera.



## 4.5. Vocabulario

Este material contiene palabras o frases que se encuentran en el Libro del adulto, en Libro de lecturas o en el Pliego, las cuales pueden ser desconocidas o de difícil comprensión para las personas, por lo que con su uso se espera una mejor comprensión del contenido del módulo.



### 4.5.1. ¿Qué pretendemos con el Vocabulario?

Que las personas amplíen su vocabulario con nuevas palabras y que conozcan aquellas cuyo significado puede ser diferente en otros espacios u otras localidades.

### 4.5.2. ¿Cómo está organizado?

Las palabras del Vocabulario están ordenadas de acuerdo con la secuencia del alfabeto de nuestra lengua; sin embargo, se incorporan letras de otras escrituras alfabéticas por la existencia de préstamos en los materiales del módulo. Como se comentó anteriormente, la incorporación de estas palabras y letras no cambia el alfabeto de nuestra lengua.

De manera general, el Vocabulario presenta una serie de palabras con su explicación; tiene un ejemplo de uso para cada una y, en determinados casos, muestra también una manera distinta para referirse a ella en algún municipio o localidad.

En las últimas páginas del material se encuentra también un listado de palabras con diferente pronunciación y uso en algunas localidades de atención de nuestra lengua.

## 4.6. Tiras del alfabeto y tiras de números en nuestra lengua

Para favorecer el aprendizaje de las personas jóvenes y adultas, contarás con tiras del alfabeto de nuestra lengua y con tiras de números del 0 al 20. Debes colocar este material en un lugar visible para que las personas jóvenes y adultas y tú puedan consultarlo cuando lo requieran.

A	a	B	b	Ch	ch	Ch'ch'	
E	e	I	i	J	j	K	k
K'	k'	L	l	M	m	N	n
O	o	P	p	P'	p'	R	r
5	Jo'o'm	6	Vaki'm	7	Juku'm	8	Vaxaki'm
9	Balune'm	10	Lajune'm	11	Buluchi'm		
12	Lajche'm	13	Oxlajune'm	14	Chanlajune'm		
15	jo'lajune'm	16	Vaklajune'm	17	Juklajune'm		
18	Vaxaklajune'm	19	Balunlajune'm	20	jto'm		

# 5. Momentos de trabajo

Los momentos de trabajo de lectura, expresión y comprensión oral y de escritura están presentes en cada una de las lecciones del Libro del adulto. Es importante mencionar que las habilidades de lectura, expresión y comprensión oral y escritura se abordan de manera separada, por lo que en su presentación se distinguen estos momentos.

A lo largo de cada lección aparecen diferentes iconografías (imágenes), las cuales indican los momentos de trabajo que se abordarán en cada actividad.

## 5.1. Lectura



### 5.1.1. Necesidades de lectura

En este momento de trabajo identificarás con las personas una situación de la vida diaria en que es necesaria la lectura de un texto.

En este espacio, las personas expresarán sus conocimientos y experiencias en relación con las necesidades de lectura del texto que se presente en la lección, es decir, comentarán si conocen el texto, dónde lo han visto, en qué otras situaciones se utiliza ese mismo texto, para qué sirve, qué dice este tipo de texto, quiénes lo escriben, entre otras preguntas que puedan surgir.

#### Finalidad:

1. Identificar la función y los usos que tiene el texto de lectura (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona que lo lea, entre otras).

## ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Para trabajar este momento debes solicitar a las personas que:

1. Observen las fotografías y las comenten.
2. Lean y escuchen la lectura de los diálogos y textos que se presentan en las fotografías.
3. Lean y escuchen cada una de las preguntas que acompañan la situación para que comenten sus respuestas y oigan con atención las de sus compañeros.



### 5.1.2. Anticipación de lectura

32

Este momento de trabajo permite que las personas identifiquen información antes de leer o escuchar un texto, es decir, que las personas puedan predecir la información que pueden encontrar en él.

Se espera que las personas observen con atención todos los elementos que acompañan la escritura y comenten la información que posiblemente contiene el escrito. Es muy importante que orientes la observación para no dejar pasar detalles importantes.

### Finalidades:

1. Tomar la información o los conocimientos previos que tienen las personas sobre este texto para orientar la comprensión del contenido.
2. Que las personas reconozcan la importancia que tiene el escrito y sus posibles ideas, ya que esto ayudará a la comprensión de la lectura.
3. Hacer un tipo de lectura que permita a las personas elegir si leen todo el texto, algunas partes o identificar solo la información que necesitan.

### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Para trabajar este momento, solicita a las personas que:

1. Observen todo el texto; ayúdales pidiendo que vean la forma, las imágenes, los signos, los símbolos, los sellos y las palabras o textos que reconozcan.
2. Digan lo que identificaron o les llamó la atención, comenten su significado y expliquen su uso. Comenta lo que haga falta.
3. Comenten qué texto se va a leer (etiqueta, lista, aviso, letreros, acta de acuerdos, etcétera) y qué información puede tener; por ejemplo, si es una carta, deberá tener el lugar y la fecha en la que se escribe, el nombre de la persona a la que se dirige (destinatario), un saludo, el mensaje, la despedida, el nombre de la persona que la escribió (remitente) y la posdata (información que se agrega a la carta y que la persona que la escribió olvidó decir antes).





### 5.1.3. Lectura de texto

En este momento, las personas jóvenes y adultas verificarán lo que detectaron en el momento de anticipación. En las primeras sesiones, tú harás en voz alta la lectura del texto y mostrarás a ellas lo que vas leyendo. Recuerda que la lectura deberá ser pausada y respetando la puntuación, es decir, dejando momentos de silencio después de una coma o de un punto. Cuando la persona joven y adulta haya desarrollado la habilidad de la lectura, este ejercicio lo hará sola.

Mientras lees, procura que se mantengan atentas, es decir que sigan con la mirada la parte del texto que estás leyendo.

#### Finalidades:

1. Que las personas identifiquen la manera en la que se lee un texto.
2. Que desarrollen la habilidad de seguir sin distracciones un texto.
3. Que identifiquen las ideas contenidas en el texto.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Solicita a las personas jóvenes o adultas que:

1. Escuchen o lean con atención el texto de una manera pausada y respetando los signos de puntuación. Te recomendamos que no hagas una lectura corrida, sino que leas un párrafo y que te asegures de que las personas comprendieron, al menos, una de sus ideas. En un principio leerás en más de una ocasión el párrafo, para lograr que las personas retengan información, y al terminar este ejercicio realizarás una lectura completa.
2. Mencionen las ideas del texto que se leyó e identifiquen el lugar donde se encuentran, con el fin de confirmar que las personas jóvenes y adultas estuvieron atentas a la lectura.
3. Vuelvan a escuchar o a leer el texto con el fin de reafirmar sus ideas o hacerse de nueva información.



#### 5.1.4. Comprensión del texto

En este momento se espera que las personas expresen en forma oral o escrita las ideas que comprendieron del texto que se leyó.

##### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas reconozcan la idea general del texto, detecten información, expresen con sus palabras lo que entendieron e identifiquen quiénes y para qué escribieron el texto.

##### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

El Libro del adulto contiene actividades que favorecen la comprensión, sin embargo, antes de realizarlas es conveniente que las personas jóvenes y adultas comenten las ideas que comprendieron, es decir, que hagan una síntesis del texto leído.



### 5.1.5. Lectura de frases

En este momento de trabajo se espera que las personas jóvenes y adultas lean las frases, expresen lo que entendieron y reconozcan el orden de las palabras que las forman.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas logren leer y comprender frases cortas, identifiquen la separación entre palabras y vean su escritura.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Para el trabajo de este momento, te sugerimos que sigas los siguientes pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que las personas jóvenes y adultas la comprendan.
2. Preséntales un ejemplo de frase para explicar y desarrollar el ejercicio.
3. Lee en voz alta la frase, dos o tres veces, y pídeles que la repitan contigo.
4. Pregúntales sobre lo que quiere decir esa frase.

5. Pídeles que señalen algunas palabras que les mencionen.
6. Solicítales que repitan la pronunciación de algunas palabras escritas en la frase.
7. Repite estos pasos en cada frase.



### 5.1.6. Lectura de palabras

En este momento de trabajo, las personas jóvenes y adultas identifican y reconocen la escritura de palabras completas, asocian las imágenes con las palabras y aprenden a leerlas. Por esta razón, se espera que detecten y lean palabras diferenciándolas de otras.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas logren leer palabras identificando su escritura y el orden de las letras.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

En el Libro del adulto se presentan varios ejercicios para la lectura de palabras, estos son para leer, copiar, completar o relacionar imágenes y palabras. Sin embargo, te sugerimos que en cada ejercicio realices los siguientes pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que las personas jóvenes y adultas la comprendan.
2. Preséntales un ejemplo de palabra para explicar y desarrollar el ejercicio; trabaja palabra por palabra.
3. Pídeles mencionar qué dice cada palabra que les señales.

- a) Si el ejercicio es de lectura y reconocimiento de palabras, deberás leerlas en voz alta dos o tres veces; solicítales que las repitan contigo. Si hay una imagen, te recomendamos que les preguntes

qué están viendo y posteriormente les leas, señalando la palabra escrita.

Solicítales que copien en su cuaderno las palabras que aprendieron a leer y que utilicen su Planilla de letras para copiarlas y formar nuevas.

- b) Si el ejercicio es de completar palabras, pídeles que escriban la letra que consideran conveniente y, después, lean juntos la palabra para ver si corresponde con lo que debe decir. Espera a que ellas corrijan si es necesario.

Por último, requiéreles que vuelvan a leer y que copien con la Planilla de letras las palabras que aprendieron. A partir de este ejercicio, pueden construir palabras nuevas.



### 5.1.7. Identificación de letras

Se presentan las letras de estudio de la lección, por lo que en este momento de trabajo se espera que las personas jóvenes y adultas puedan reconocer las letras y sus combinaciones en los textos que leen.

Que las personas jóvenes y adultas identifiquen las letras que componen una palabra, es decir, su uso.



## ¿Cómo puedes trabajar este momento?

En el Libro del adulto se presentan varios ejercicios para la identificación de letras; las personas jóvenes y adultas pueden buscarlas en las palabras, hacer listas de palabras que lleven la misma letra, completar con la misma letra una lista de palabras o identificar el uso de las mayúsculas y minúsculas en una frase. Para trabajar estos ejercicios, te sugerimos que sigas estos pasos:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas jóvenes y adultas las letras que se trabajarán en el ejercicio, sin mencionar su nombre. Trabaja letra por letra. En el caso de las listas de palabras con la misma letra, pueden utilizar su Vocabulario, el Libro de lecturas u otro material escrito.
3. Realiza un ejercicio como ejemplo para que se identifiquen las letras que se van a trabajar.
4. Pídeles que realicen el ejercicio y lo comparen.
5. Al concluir el trabajo de una letra, lee las palabras y permite que se corrijan.
6. Solicítales expresar qué dice cada palabra que les señales.
7. Realiza otros ejercicios con la Planilla de letras.

## Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones del Libro del adulto encontrarás un ejercicio para identificar mayúsculas. Recuerda que las mayúsculas se usan:

- Al inicio de una oración. Ejemplo: **M**i casa es muy bonita.
- Después de un punto. Ejemplo: Mi hija se fue a la escuela. **C**uando vuelva, le cocinaré la salsa de huevo que tanto le gusta.
- En nombres de lugares. Ejemplo: **A**lamul, **M**itontic.
- En títulos de libros y de documentos oficiales. Ejemplo: **L**ey **G**eneral de **D**erechos **L**ingüísticos de los **P**ueblos **I**ndígenas.
- En nombres de instituciones. Ejemplo: **I**nstituto **N**acional para la **E**ducación de los **A**dultos.

- En siglas. Ejemplo: **INEA**.
- En títulos de propiedad y cargos de autoridad. Ejemplo: **P**residente **M**unicipal.
- Al abrir y cerrar los signos de interrogación (¿?) y exclamación (!!), siempre y cuando no haya una coma (,) antes o después de ellos. Ejemplo: ¿**C**ómo te llamas? ¿**C**ómo te gusta que te digan?
- En la primera letra de los dígrafos, siempre que estos se encuentren al principio de una frase o sean el nombre de una persona o lugar. Ejemplo: **C**hamula.

Para trabajar estos ejercicios, te sugerimos lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que observen y comparen las letras que aparecen en los cuadros; trabaja una por una.
3. Lee las frases, una por una, y pregunta qué dicen.
4. Escribe en un lugar visible las palabras que tienen las letras mayúsculas y léelas con las personas jóvenes y adultas dos o tres veces.
5. Pregúntales en qué se parecen las palabras, y destaca su trazo y su sonido.
6. Escucha sus opiniones y coméntales que los pares de letras son las mismas (mayúscula y minúscula), solo que en la escritura se usan de forma diferente.
7. Pregúntales por qué creen que a veces las palabras se escriben con una, y por qué a veces, con otra.
8. Pídeles que vuelvan a observar las dos frases y pregúntales dónde están las palabras, anota los comentarios y pasa al siguiente par de letras empleando la misma secuencia.
9. Si de las personas jóvenes y adultas surge que son nombres de lugares, retómalo, de lo contrario díselos y propón otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en nombres de lugares.



### 5.1.8. Características del texto

En este momento, las personas jóvenes y adultas reconocerán diferentes tipos de textos, su contenido, iconografía (sellos, logotipos, fotografías, adornos, entre otros) y elementos que componen su estructura.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas identifiquen las partes que tiene el texto que leyeron y conozcan su posición.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Las estrategias que se sugieren son:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que observen el texto que se presenta. Si es necesario vuelve a leerlo completo o algunas partes para que lo reconozcan.
3. Pídeles que comenten lo que recuerdan de las características del texto que se expresaron en el ejercicio de anticipación. Te puedes apoyar con las preguntas de este ejercicio para orientar la participación.
4. Refuerza lo dicho por ellas y agrega otras características que no dijeron en relación con el texto. Comenta las características y elementos de este para enriquecer lo expuesto por ellas.
5. Junto con las personas jóvenes y adultas, identifica los cambios que sufren las características de la estructura de un texto, de acuerdo con su uso y función, como pueden ser el lenguaje, la forma de decir las cosas y las imágenes que presenten.



### 5.1.9. Situaciones de uso del texto

Estos ejercicios son el cierre de las actividades de lectura. Esperamos que, al llegar a este momento, las personas jóvenes y adultas reconozcan otros usos que puede tener la lectura del texto estudiado.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas se den cuenta de la actividad del texto de lectura y piensen en otros lugares y momentos en los que pueden usarlo.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Las estrategias que se sugieren son:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que lean contigo y presten atención a las situaciones que les presentes.
3. De estas, pídeles mencionar aquellas en las cuales resulta necesario leer el texto que se trabajó en la lección y comenten aquellas en las cuales piensan que no es necesaria la lectura.
4. Escucha sus opiniones y refuerza los comentarios para que se realice la actividad en el Libro del adulto.

## 5.2. Expresión y comprensión oral



### 5.2.1. Necesidades de comunicación oral

Este momento fortalece el conocimiento sobre la posible información que se puede expresar o comprender de manera oral.

### Finalidad:

1. La finalidad de este momento de trabajo es identificar una situación de la vida cotidiana en la que se hace necesaria una descripción o narración sobre algo o alguien.

### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Solicita a las personas jóvenes y adultas que:

1. Observen las imágenes y las comenten.
2. Lean y escuchen la lectura de los diálogos que se presentan en las imágenes.
3. Lean y escuchen cada una de las preguntas que acompañan la situación para que comenten sus respuestas y escuchen con atención las de sus compañeros/as.
4. Comenten la información que pueden expresar en una situación parecida.



## 5.2.2. Nueva información

### Finalidad:

1. Este momento favorece la apropiación de nueva información con el propósito de que las personas jóvenes y adultas puedan utilizarla para expresar ideas completas y con mayor claridad en un texto oral determinado.

### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Solicita a las personas jóvenes y adultas que:



1. Lean la información que se proporciona en el Libro del adulto y coméntenla.
2. Identifiquen la manera en la que esta información puede ayudar a producir y mejorar sus textos orales.



### 5.2.3. Práctica de la expresión oral

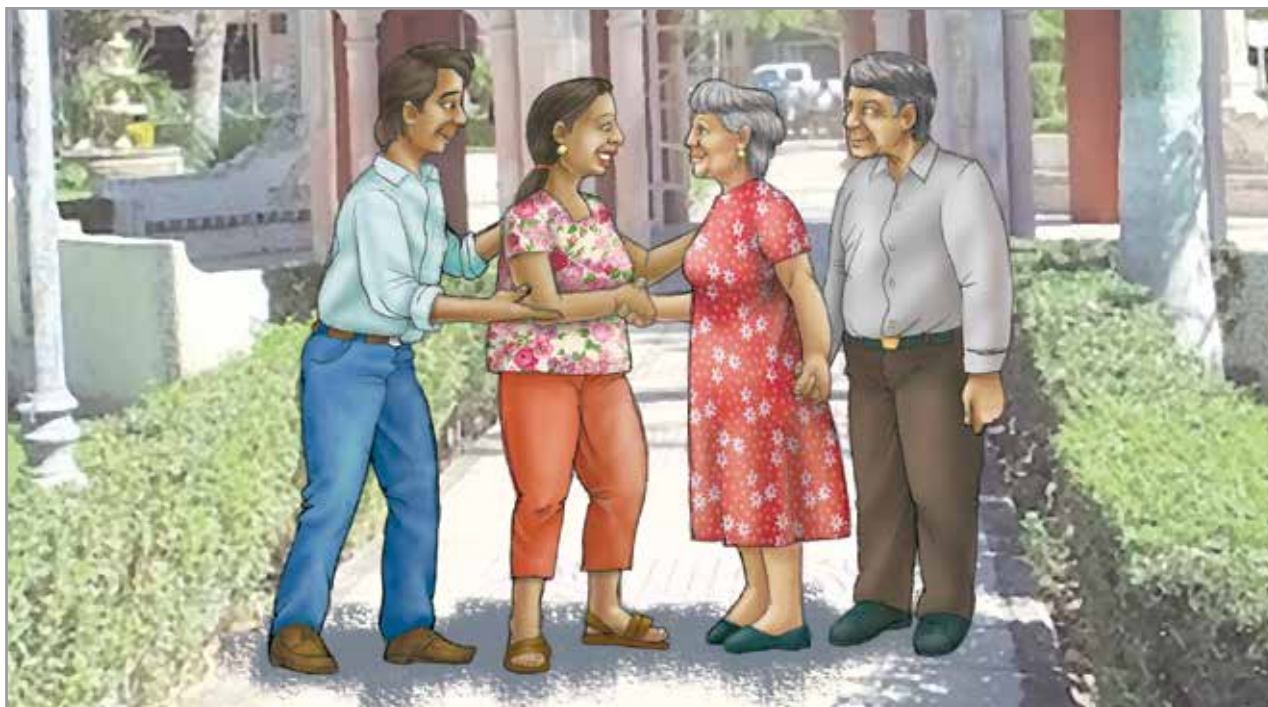
#### Finalidad:

1. Este momento permite que las personas practiquen los conocimientos adquiridos para hacer descripciones o narraciones. La práctica de la expresión oral les ayuda a que se expresen de mejor manera.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Solicita a las personas jóvenes y adultas que:

1. A partir de la nueva información, elaboren textos orales.
2. Propongan objetos, personas o lugares para describir o narrar.
3. Comenten la información de los textos orales que se producen de manera grupal o individual.





### 5.2.4. Comprensión oral

Se espera que las personas jóvenes y adultas fortalezcan la comprensión de los textos orales para identificar ideas o información relevante.

#### Finalidad:

1. Se propone que las personas jóvenes y adultas puedan expresar de manera oral lo que comprendieron de un texto oral o sus ideas principales.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

1. Solicita a las personas jóvenes y adultas que presten atención a lo que dicen otros en sus presentaciones o narraciones.
2. Pide que realicen preguntas e identifiquen información básica y relevante sobre lo que se dijo en grupo.



### 5.2.5. Reflexión de mi expresión y comprensión oral

#### Finalidad:

1. Este momento permite conocer los logros y las dificultades para buscar estrategias que favorezcan el aprendizaje de la expresión y comprensión oral.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

1. Comenta con las personas jóvenes y adultas los aprendizajes logrados en su expresión y comprensión oral.
2. Propongan ejercicios que no estén en el material para practicar la expresión y comprensión oral.

## 5.3. Escritura



### 5.3.1. Necesidades de escritura

En este momento de trabajo se va a identificar una situación de la vida diaria en que es necesaria la escritura de un texto.

Las personas jóvenes y adultas comentarán sus conocimientos y experiencias en relación con las necesidades de escritura de ese tipo de texto, es decir, si los conocen, dónde los han visto, en qué otras situaciones se utilizan, para qué sirven, qué dicen, quiénes lo elaboran, entre otras preguntas que puedan surgir.

#### Finalidad:

1. Identificar la función (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona joven y adulta que lo lea, entre otros) y el o los usos que tiene ese texto de escritura en diferentes lugares, así como presentarles un ejemplo.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Para trabajar este momento solicita a las personas jóvenes y adultas que:

1. Observen las imágenes y comenten lo que ven.
2. Lean y comenten los textos y los diálogos que están presentes en las imágenes.
3. Lean una por una las preguntas que acompañan a la situación comunicativa y escuchen con atención las respuestas.
4. Retomen las respuestas y definan el tipo de texto que se está presentando, por ejemplo: carta, recado, aviso, acta de acuerdos, solicitud, lista de compras, etcétera.



### 5.3.2. Características del texto

En este momento, las personas jóvenes y adultas reconocerán diferentes tipos de textos, su contenido, iconografía (sellos, logotipos, fotografías, adornos, entre otros) y elementos que componen su estructura.

#### Finalidad:

1. Que las personas identifiquen las partes que tiene el texto, conozcan su posición y lo escriban.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Para el trabajo con las personas jóvenes y adultas se te sugiere que:

1. Leas la instrucción y verifiques que se comprenda.
2. Pídeles que lean los textos y reconozcan sus características. Puedes apoyarte de las preguntas que se plantean en los ejercicios.
3. Realiza la lectura del recuadro Recuerda que... y menciónales las partes que componen los textos estudiados.
4. Apóyalas para que escriban los nombres de las partes de los documentos estudiados; después, realicen la verificación de su ubicación y de su orden.



### 5.3.3. Plan de escritura

Favorece la elaboración de textos escritos, ayudando a las personas jóvenes y adultas a planear y definir lo que quieren decir, cómo lo van a decir y con qué intención lo dirán.

Las personas jóvenes y adultas expresarán verbalmente el texto que van a construir, señalando el lenguaje, las ideas que van a expresar, pensando en su posible lector, en la intención que llevará el escrito y en la información básica que debe contener.

## Finalidad:

1. Comentar ideas que permitan definir el contenido y las características del texto que se piensa escribir, identificar su intención y precisar los datos particulares que el texto requiere (fecha, nombres, cargos, lugares).

## ¿Cómo puedes trabajar este momento?

1. Encontrarás un ejemplo del texto que se va a escribir, sigue las instrucciones, pero asegura que las personas jóvenes y adultas reconozcan los datos que tiene el texto.
2. Lee la instrucción del plan de escritura y verifica que se comprenda.
3. Pídeles que comenten qué se quiere decir, para qué se desea o necesita escribir y a quién se dirigirá el texto; apóyate de las preguntas que vienen en el ejercicio.
4. Por último, recupera la información que tendrá el texto describiendo en forma oral los datos e ideas, y considerando el orden en el que se presentará.



### 5.3.4. Escritura del texto

En este momento, las personas jóvenes y adultas podrán expresar de manera escrita sus ideas, pensamientos e inquietudes.

Al principio, ellas observaron cómo se escribe lo que antes expresaron de forma oral, es decir, las letras que se utilizan, el uso de los espacios en la hoja, la ubicación en la escritura, la importancia del orden de las ideas, los diferentes signos que se utilizan en la escritura y que una misma idea puede ser expresada de diferentes formas.

Posteriormente, experimentarán a lo largo de las lecciones el uso de la escritura para la expresión de sus ideas.



## Finalidades:

1. Desarrollar la habilidad para escribir las ideas que comentaron de manera oral.
2. Elaborar un texto completo.
3. Que las personas jóvenes y adultas reconozcan algunas características del texto al poner por escrito sus ideas.
4. Que ellas se vean como autores en la construcción de un texto escrito.

## ¿Cómo puedes trabajar este momento?

En el Libro del adulto siempre se cuenta con un espacio para escribir el texto, te sugerimos que lo utilices para que solo se copie la versión final de lo que se elaboró.





Para trabajar con las personas jóvenes y adultas, te recomendamos que:

1. Comentes que antes de escribir el texto en su libro, lo hagan primero en otra hoja para contar con “un borrador” que después copiarán.
2. Pidas que observen bien cómo se escribió el texto. Ve mencionando, en voz alta, lo que escribes o consultando a las personas jóvenes y adultas (como si ellas te dictaran), por ejemplo: “Aquí voy a anotar la fecha”, “¿Qué fecha dijimos que le vamos a poner?”, “¿Qué dijimos que le vamos a decir primero?”, “¿Qué va después?”.
3. Durante las primeras lecciones, la escritura del texto la harás tú, retomando las ideas de las personas jóvenes y adultas. Posteriormente, según sus posibilidades y avances es conveniente que participen en la escritura total del texto o en partes de él.
4. Escriban el texto en una hoja del cuaderno, en una cartulina o en un papel bond para que las personas jóvenes y adultas vean dónde y en qué parte de la hoja se escribe el texto, cómo se trazan las letras y dónde se escribe cada idea.
5. Les solicites que al terminar de escribir anoten su nombre como autoras del texto elaborado.
6. Solicítales también que se fijen en el escrito terminado, mencionando el tipo de texto que es: recado, carta, solicitud, canción, etcétera.

### 5.3.5. Revisión y corrección del texto



Este momento de trabajo permite que se revise el contenido del texto, es decir, ayuda a las personas jóvenes y adultas verificar si se incluyó todo lo que quisieron decir, además, representa la oportunidad de que el autor cambie algunas partes del texto.

Las personas escucharán o leerán las ideas del texto, revisarán que estén escritas las que se habían considerado en el plan de escritura, señalarán las ideas faltantes para mejorar el texto y propondrán y escucharán soluciones para su modificación.

## Finalidades:

1. Desarrollar la habilidad para revisar todo lo que se escribe.
2. Pensar en la revisión y en la corrección como actividades necesarias para la escritura de cualquier texto.
3. Desarrollar la habilidad para rehacer o modificar un texto (añadiendo ideas o palabras, eliminando y seleccionando las palabras o frases adecuadas).
4. Afinar y cambiar su propio plan de escritura (al aclararlo o ajustar el propósito inicial).

## ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Puedes seguir las siguientes recomendaciones:

1. Lee en voz alta el texto que se elaboró para que las personas verifiquen si expresa lo deseado.
2. Solicita los comentarios de las personas y, si es necesario, hazles preguntas como las siguientes: “¿Están incluidas las ideas que queríamos decir?”, “¿Lo que dice el texto es lo que habíamos pensado?”, “¿Nos falta alguna idea?”, “¿Podemos decirlo de otra manera?”. Si es necesario, vuelve a leer el texto.
3. Espera las respuestas, y si hay propuestas de cambio, realízalas.
4. Vuelve a copiar el texto en limpio para contar con una versión corregida.
5. Solicita a las personas que lo copien en el espacio correspondiente de su Libro del adulto.

Al principio, las personas copiarán el texto o solo partes de él para practicar, recuerda que a algunas personas se les facilitará el copiado, y a otras no.



### 5.3.6. Escritura de frases

En este momento de trabajo se practica la escritura de textos breves, se reconoce la capacidad de las personas jóvenes y adultas para la generación o propuesta de frases o ideas, a partir de un tema o de palabras motivadoras.

Se espera que ellas escriban palabras para completar frases; escriban o construyan frases a partir de palabras dadas y elijan o escriban las palabras adecuadas que completen una frase para decir algo en particular.

#### Finalidades:

1. Que las personas logren manipular las frases que les permitan transformar, rehacer, completar y crear nuevas frases.
2. Que las personas identifiquen la separación y orden adecuado de las palabras para que practiquen su escritura.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Te recomendamos que realicen lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla con las personas jóvenes y adultas un ejemplo del ejercicio. Permite que resuelvan por sí mismas la siguiente frase y comenten sus respuestas. Si es necesario, ayúdalas en la lectura de las palabras que se les dificulten.
3. Revisa en conjunto las respuestas, leyendo en voz alta las frases dos o tres veces. Pídeles que las repitan contigo.
4. Invítalas a que sugieran otras modificaciones a las frases. Si las proponen, solicita que las copien y escriban en un lugar visible. Apóyalas si aún tienen dificultades para copiar y escribir. Invítalas a que lean las frases propuestas.

5. Solicítales que escriban o copien las frases en su Libro del adulto.
6. Repite estos pasos en todos los ejercicios y apóyate de la Planilla de letras.



### 5.3.7. Escritura de palabras

En este momento, las personas jóvenes y adultas enriquecerán su vocabulario escrito y practicarán la escritura de palabras completas. Pondrán atención en el orden y en la secuencia de las letras que conforman las palabras.

Se espera que las personas jóvenes y adultas escriban, copien y formen las palabras, eligiendo las letras que se estudiarán en la lección.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas practiquen y recuerden la escritura de palabras, además de reconocer que el cambio de posición de las letras cambia su significado.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Te recomendamos que realices las siguientes actividades para el desarrollo de cada ejercicio:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla con las personas jóvenes y adultas un ejemplo del ejercicio.
3. Después, pídeles que realicen todo el ejercicio por sí mismas; al terminar, lee o pide que lean las palabras. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten.
4. Recuerda que después de terminar los ejercicios de palabras del Libro del adulto debes trabajar con la Planilla de letras.



### 5.3.8. Escritura de letras

En este momento, las personas jóvenes y adultas reconocen las características de la escritura de las letras, además de que ensayan su trazo, su posición y su orden en una palabra.

Se espera que ellas usen y escriban las letras mayúsculas y minúsculas del alfabeto de su lengua; además de que recuerden su combinación para la escritura de palabras.

#### Finalidad:

1. Que las personas reproduzcan las letras y las utilicen en la expresión escrita.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Te recomendamos que realices las siguientes actividades en el desarrollo de cada ejercicio:

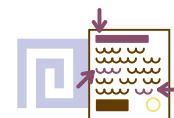
1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla en conjunto un ejemplo de ejercicio de letras para asegurarte de que se comprenda la actividad.
3. Después, pide a las personas jóvenes y adultas que realicen todo el ejercicio por sí mismas. Al final, lee o pídeles que lean las palabras que escribieron. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten.
4. Al concluir los ejercicios, trabaja con la Planilla de letras para reforzar su identificación.

## Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones encontrarás un ejercicio para identificar letras mayúsculas. Para trabajar estos ejercicios, te sugerimos que realices lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que observen y comparen las letras que aparecen en los cuadros.
3. Lee las frases, una por una, y pregúntales qué dicen.
4. Escribe en un lugar visible las palabras que tienen las letras mayúsculas y léelas con ellas dos o tres veces.
5. Pregúntales en qué se parecen las palabras; recuerda destacar su forma y su sonido.
6. Escucha sus opiniones y comenta que el par de letras (mayúsculas y minúsculas) son las mismas, solo que en la escritura se usarán de diferente manera.
7. Pregúntales por qué creen que a veces las palabras se escriben con una letra y por qué a veces con otra.
8. Pídeles que vuelvan a observar las frases y pregúntales dónde están las palabras. Anota los comentarios y pasa al siguiente par de letras, empleando la misma secuencia.
9. Al terminar los pares de letras, subraya en las listas los nombres de lugares, pregúntales por qué se escriben con mayúsculas. Espera sus respuestas.
10. Si de las personas jóvenes y adultas surge que son nombres propios, retómalo, y si no, señálalo. Proponles otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en lugares.
11. En las lecciones posteriores trabaja la misma secuencia hasta el paso 8, y a partir del 9 reafirma y trabaja otro uso de las mayúsculas.





### 5.3.9. Situaciones de uso del texto

Estos ejercicios son el cierre de las actividades de escritura. Esperamos que al llegar a este momento, las personas jóvenes y adultas reconozcan los usos, las finalidades, los lugares, y la utilidad de la escritura de textos.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas se den cuenta de la utilidad del texto de escritura y piensen en otros lugares y momentos en los que pueden usarlo.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

Las estrategias que te sugerimos para el trabajo con los adultos son:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que lean contigo y presten atención a las situaciones que les presentes.
3. De estas, solicítales que mencionen aquellas en las cuales resulta necesario escribir el texto que se trabajó en la lección y comenten aquellas en las cuales piensan que no es necesaria la escritura.
4. Escucha sus opiniones y refuerza los comentarios para que se realice la actividad en el Libro del adulto.



## 5.4. Comparación de textos



### 5.4.1. Comparación de textos

Este momento de trabajo aparece al final de cada lección y compara los textos de lectura y escritura que se trabajaron en la lengua.

Se espera que las personas jóvenes y adultas hagan una comparación de los textos identificando su forma, sus características y sus usos; también, que identifiquen y reconozcan palabras de nuestra lengua.

#### Finalidad:

1. Que las personas jóvenes y adultas reconozcan el contenido y la iconografía de los textos estudiados en la lección (sellos, logotipos, fotografías, etcétera), que comparen su estructura, el uso y la función individual y social para que aprendan a usarlos y resolver sus necesidades.

#### ¿Cómo puedes trabajar este momento?

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas jóvenes y adultas que observen los textos y pregúntales para qué se usan.
3. Busca que se comente el mayor número de diferencias de uso, de contenido y de características.
4. Después de escucharlas repite las características comentadas; reorienta si es necesario y amplía la información.
5. Después de haber comparado los textos pídeles que respondan las preguntas. No olvides verificar la comprensión de lo que se les solicita.



## 6. Orientaciones para el trabajo en el Círculo de estudio

En este apartado se sugieren algunas actividades que puedes realizar para coordinar el trabajo en el Círculo de estudio.

### 6.1. Mis tareas como asesor/a de este módulo

Tu labor como asesor de este módulo es muy importante, por lo que para trabajar en el espacio que representa el Círculo de estudios se te sugiere lo siguiente:

1. Invita a las personas jóvenes y adultas que conozcas a iniciar su proceso de aprendizaje para la lectura y escritura de su lengua.
2. Acuerda con ellas los días, las horas y el lugar en el que podrán reunirse para participar en la asesoría.
3. A las que ya estudian contigo, convéncelas para que asistan frecuentemente a las sesiones. Recuerda que en este proceso de alfabetización, es muy importante que las personas jóvenes y adultas se sientan acompañados y con la confianza para reconocer sus aprendizajes y aclarar todas sus dudas.
4. Planea las asesorías considerando la lección que se trabajará en la sesión. En este libro encontrarás las orientaciones para realizar esta tarea.
5. Desde la primera sesión, propón situaciones adicionales que pongan a las personas jóvenes y adultas en contacto con la lectura, la escritura y la expresión y comprensión oral. Esto las ayudará a relacionar y aplicar en su vida diaria lo que van aprendiendo.

6. Ten presente que en este proceso aprendemos todos y que las personas cuentan con muchos conocimientos sobre su entorno, sobre la vida y sobre su lengua que pueden aportar.
7. Aunque los avances de las personas jóvenes y adultas en el estudio del módulo no sean los mismos y esto lleve a hacer asesorías individuales, organiza asesorías en las que participen todas o la mayoría de las personas que atiendes; principalmente aquellas que no asisten al Círculo de estudio de manera regular.
8. Informa con tiempo los momentos de aplicación de las evaluaciones. No olvides que la evaluación es muy importante y que permite reconocer los avances y las dificultades de las personas jóvenes y adultas para poder superarlos.
9. Participa en todos los cursos, talleres y reuniones que se proponen para el trabajo con este módulo y los siguientes.
10. Recuerda que en este proceso no estás solo y que puedes acudir al formador, al técnico docente o al enlace para aclarar las dudas que tengas.

## 6.2. Orientaciones para preparar mi asesoría

Para que puedas llevar a cabo una asesoría exitosa, te recomendamos lo siguiente:

Antes de la asesoría:

- Revisa los propósitos, los momentos de trabajo, el contenido y los ejercicios a realizar en la lección.
- Planea las actividades que se podrán realizar en el tiempo que dura la asesoría.
- Realiza los ejercicios que se van a trabajar en la sesión para anticipar las respuestas o las dudas que puedan tener las personas.
- Planea las actividades para el uso del Pliego, la Panilla de letras y el Libro de lecturas.

- Prepara el material que te facilite el trabajo frente a las personas jóvenes y adultas; por ejemplo, copia las frases o palabras que tienen que leer, completar o armar, lleva otros materiales que consideres que te pueden apoyar en la asesoría.
- Planea cómo iniciar, desarrollar y cerrar la sesión.



Durante la asesoría:

- Al inicio de cada lección lee los propósitos a las personas jóvenes y adultas y comenta que al terminar reflexionarán sobre los logros obtenidos.
- Lee en voz alta las instrucciones de cada ejercicio y verifica que ellas las comprendan; si no están claras, pregunta las dudas y resuélvelas. Para esto te sugerimos que expliques con tus propias palabras la instrucción, revises el ejemplo para entender lo que pide el ejercicio o busques la respuesta en conjunto.
- Revisa siempre los ejercicios con ellas, no corrijas ni taches su trabajo. Lo más conveniente es que si identificas errores en la escritura, les hagas preguntas o muestres ejemplos que les permitan identificarlos.

- Si puedes resolver algún problema en el momento de la asesoría, hazlo, de lo contrario coméntales que por el momento no conoces la respuesta, pero que buscarás información para resolver sus dudas.
- Siempre trata de buscar y dar respuesta a las preguntas, nunca dejes alguna pendiente. También puedes pedirles que pregunten a otras personas para que puedan construir la respuesta.

Al finalizar la asesoría:

- Identifica las necesidades de aprendizaje de las personas jóvenes y adultas para proponer actividades de reforzamiento. Recuerda que puedes sugerir las que le permitan aplicar sus aprendizajes en la vida diaria.

### 6.3. Orientaciones para coordinar las actividades en el Círculo de estudio

Para que puedas orientar las actividades en el Círculo de estudio, te sugerimos lo siguiente:

1. Retoma la planeación que hiciste de las actividades que realizarás en la sesión, teniendo presente el tiempo aproximado que durará y el desarrollo de cada actividad.
2. No presiones a las personas jóvenes y adultas para que realicen todas las actividades que planeaste. Adáptate a sus ritmos de aprendizaje, lo importante no es terminar el libro, sino que puedan comprender los textos que leen y escribir los que necesitan.
3. Hay momentos de trabajo que es recomendable realizar de forma grupal, como las necesidades de lectura, escritura, expresión y comprensión oral, la anticipación de la lectura, la comprensión de textos, la identificación y la comparación de las características de textos; ya que estos permiten la socialización de lo que se está aprendiendo o de lo que ya se conoce.
4. Otros momentos de trabajo que es recomendable realizar de forma individual son la lectura y escritura de textos, frases y palabras.



5. Por último, hay momentos de trabajo que puedes realizar de forma individual o grupal, pero esto dependerá del grado de avance de las personas; algunos de estos momentos son la identificación y uso de las letras mayúsculas, el trabajo con la Planilla de letras y la revisión y corrección de textos.



## 7. Evaluación del aprendizaje

La evaluación está presente al iniciar, desarrollar y terminar un proceso educativo, por lo que sus resultados te permitirán orientar y mejorar los aprendizajes de las personas jóvenes y adultas.

De acuerdo con los momentos de aplicación y sus propósitos, la evaluación del aprendizaje se aplica antes de iniciar el proceso educativo, con la Entrevista inicial, en regiones o comunidades con presencia indígena; durante el proceso educativo, con las autoevaluaciones y las evaluaciones formativas, y al terminar cada módulo, con la Evaluación final.

Antes de iniciar la atención educativa	Durante la atención educativa	Al finalizar el estudio del módulo
<p>Se aplica la Entrevista inicial en regiones o comunidades con presencia indígena para identificar y reconocer el monolingüismo o el grado de bilingüismo de las personas jóvenes y adultas.</p> <p>Solo se aplica una vez y permite identificar el módulo con el que las personas iniciarán su proceso de aprendizaje.</p>	<p>Se aplican dos autoevaluaciones y dos evaluaciones formativas, que permiten identificar lo que las personas jóvenes y adultas han aprendido, así como lo que es necesario reforzar.</p>	<p>Se aplica una Evaluación final para reconocer y acreditar el aprendizaje logrado por las personas jóvenes y adultas.</p>

Para el estudio de este módulo, nos centraremos en el proceso de evaluación que ocurre durante y al finalizar la atención educativa.

## 7.1. La evaluación durante la atención educativa

Esta evaluación se realiza en diferentes momentos durante el estudio del módulo, por lo que con ella, las personas y tú podrán identificar lo que se ha aprendido y lo que es necesario reforzar.

Con su aplicación, las personas jóvenes y adultas y tú podrán:

- Identificar los avances en el aprendizaje de los contenidos del módulo.
- Identificar los momentos de trabajo y las lecciones en las que sea necesario regresar para comentar, revisar o volver a estudiar.
- Asegurarse de que se aprendió lo que se ha revisado; eso es muy importante para continuar aprendiendo.
- Prepararse poco a poco para resolver el Examen final.

### 7.1.1. Autoevaluación

El módulo tiene dos autoevaluaciones, y cada una de ellas tiene propósitos específicos. Estas aparecen en el interior de cada unidad.

La Autoevaluación tiene como finalidad que las personas reconozcan sus avances en el estudio del módulo e identifiquen los aspectos que necesitan reforzar antes de presentar sus evaluaciones formativas. A ti te permite, además, identificar las habilidades que las personas aún no desarrollan en el estudio de cada unidad.

Para el estudio de este módulo, las autoevaluaciones se organizan de la siguiente manera:

Autoevaluaciones	Unidades y lecciones que abarcan
Primera Autoevaluación	Unidad 1. De la lección 1 a la 3.
Segunda Autoevaluación	Unidad 1. Lección 4 Unidad 2. De la lección 1 a la 2.

## 7.1.2. Evaluación formativa

La Evaluación formativa es una prueba escrita que las personas jóvenes y adultas presentan durante el estudio del módulo, con el fin de identificar sus logros de aprendizaje y los conocimientos que requieren fortalecer.

Estas se aplican después de las autoevaluaciones, en dos momentos y de la siguiente manera:

Libro del adulto						
Unidad 1				Unidad 2		
Lección 1	Lección 2	Lección 3	Lección 4	Lección 1	Lección 2	Lección 3
		Al concluir esta lección se debe aplicar la Evaluación formativa 1.			Al concluir esta lección se debe aplicar la Evaluación formativa 2.	

Por lo anterior, la Evaluación formativa 1 la aplicarás cuando las personas jóvenes o adultas hayan concluido la Lección 3 de la Unidad 1, mientras que la Evaluación formativa 2, cuando las personas hayan concluido la Lección 2 de la Unidad 2 del Libro del adulto.

¿Qué pasos debes seguir para la aplicación, calificación y entrega de resultados de las evaluaciones formativas?

- Platica con ellos y comenta los momentos en los que es posible que se presenten las evaluaciones formativas.
- Solicita la Evaluación formativa que corresponda a la lengua y al módulo que estudian las personas.

- El paquete de la Evaluación formativa se compone de Instructivo de aplicación, Evaluación formativa 1 o 2, Criterios de evaluación y Clave de respuestas.

Es importante que tengas el paquete de la Evaluación formativa completo y la cantidad de evaluaciones que vas a aplicar.

Recuerda verificar en las portadas de tus instrumentos el número de Evaluación formativa (1 o 2), el nombre del módulo y el de la lengua que hablan las personas.

- Para aplicar la Evaluación formativa, necesitas estudiar los instrumentos del paquete que utilizarás. Estos te los va a entregar impresos el técnico docente o el enlace bilingüe y los puedes consultar en <https://cutt.ly/ho3XFH5>
- Esta evaluación la aplicarás tú en el Círculo de estudio.
- Para calificar el examen necesitas tener a la mano los Criterios de evaluación y la Clave. Realiza esta tarea con cuidado y apégate a los Criterios de evaluación.
- Comenta los resultados de manera individual y planea con las personas lo que deberán hacer para fortalecer sus aprendizajes.
- Para asegurarte del fortalecimiento de los aprendizajes, puedes realizar otros ejercicios que te permitan verificar su logro.
- Entrega las evaluaciones calificadas al enlace o al técnico docente bilingüe para que las lleven a la Coordinación de zona y se registren los resultados.



Recuerda que con la Evaluación formativa no solo se realimenta el aprendizaje del educando o educanda, sino también el tuyo como asesor/a.

## 7.1.3. Hoja de avances

Este instrumento se llena al finalizar cada unidad y se encuentra al final del Libro del adulto. La Hoja de avances tiene tres apartados: el primero se encuentra en la parte frontal y es llenado por el asesor al finalizar el estudio de cada unidad. El segundo y el tercero se encuentran al reverso de la hoja y son llenados por la persona joven o adulta y el aplicador. El segundo apartado es llenado al finalizar el estudio del módulo y recupera la experiencia de la persona en el proceso de aprendizaje.

Cabe aclarar que esta hoja debe presentarse como evidencia en la sede de aplicación del Examen final.

El tercer apartado es llenado por el aplicador el día en el que la persona presenta su Examen final.

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Chi lik xchanel sts'ibael ta jbats'i k'op.  
Tsotsil

Sk'elobil k'uyepal ji xchan

K'uyepal ji jchan skoto!

¿K'usi la jchan?

¿K'usi chtun-o ku'un?

Sbi jchanjun

Sjol sbi stot

Sjol sbi sme'

Sbi

Ak'bo senyail ta jun ✓ ti ji tsuts ta pasel skoto! li k'usi k'ot ta chanel ta jujun a'mtelale.

RFE o CURP

**Sbavok'ol a' mtelal**

Mi xojtakin k'u x-elan ts'ibabil li lo'iletik sventa ta xal li k'usi yich'oj talele. ☐

Mi ta xal ba'i k'usi lo'ilal yich'oj talele ja' ti k'ux x-elan ts'ibabil ta xile xchi'uk mi xlo'itabe yu'un slo'ilal li k'usi chal mi laj xa ox xchane. ☐

Mi xnop yu'un k'u x-elan sts'iba junuk jtunel lo'il. ☐

Mi xlo'ilta yu'un k'u x-elan ta ts'ibael, smeltsanel xchi'uk tstuk'i mtsel jun kamon lo'il xchi'uk xlok' ta yu'un. ☐

Mi xojtakin k'usi mu xlo'olaj-o sbi xchi'uk k'u x-elan li lo'iletik ta xchan xchi'uk sts'iba ta a'mtelale. ☐

Mi xlo'ilta yu'un xchi'uk mi xa'ibe smelal li lo'itabil lo'il bu chk'opoj ta krisianoetik, ta k'usitik xchi'uk ta osil balumil. ☐

Mi xojtakinbe jayibuk sts'ibal sbats'i k'op. ☐

Chkal ta meel ti tsuts ta chanel li a'mtelal li'i.

Sk'ak'alit: \_\_\_\_\_

Sbi xchi'uk spirma li jchanu' mtsavaneje

**Xcha'vok'ol a' mtelal**

Mi xchan jutebuk yu'un li lo'ile sventa sna' li k'usi yich'oj talele. ☐

Mi xchan xchi'uk mi xa'ibe smelal li lo'iletik bu yich'oj talele ta a'mtelale. ☐

Mi xnop yu'un k'u x-elan sts'iba junuk jtunel lo'il. ☐

Mi sts'iba, sk'el xchi'uk stuk'i mtsas yu'un li jtunel lo'iletik bu la xchane. ☐

Mi xojtakin k'usi mu xlo'olaj-o sbi xchi'uk k'u x-elan li lo'iletik ta xchan xchi'uk sts'iba ta a'mtelale. ☐

Mi xlo'ilta yu'un xchi'uk mi xa'ibe smelal li chapbil lo'iletike. ☐

Mi xojtakinbe sts'ibal sbats'i k'op. ☐

Chkal ta meel ti tsuts ta chanel li a'mtelal li'i.

Sk'ak'alit: \_\_\_\_\_

Sbi xchi'uk spirma li jchanu' mtsavaneje

Sbi xchi'uk spirma j-ak' eksamen

Chanjun ta bats'i k'op



## 7.2. La evaluación al finalizar el estudio del módulo

El Examen final permite conocer y asignar la calificación alcanzada al concluir el estudio del módulo.

### 7.2.1. ¿En qué momento se aplica el Examen final?

Se aplica al final del estudio del módulo por una persona que recibe el nombre de “aplicador” en un lugar en el que se programa la asistencia de las personas.

Para apoyar la presentación de este examen, te recomendamos:

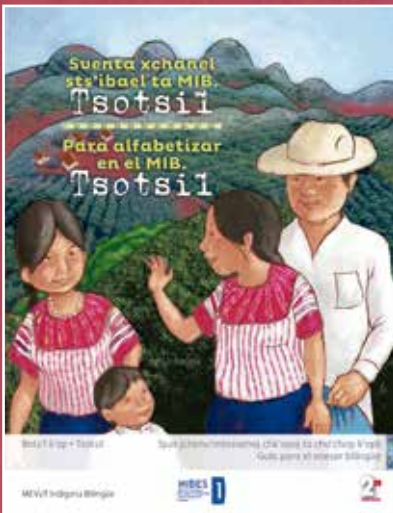
- Cuando las personas se encuentren preparadas para presentar su Examen final, pide al enlace o al técnico docente que les asigne una fecha y un lugar de aplicación.
- Informa oportunamente a los educandos/as la fecha, hora y lugar en la que presentarán su Examen final.
- Comenta que para ingresar a la sede de aplicación deberán presentar las evidencias que solicite el Instituto estatal por medio de la Coordinación de zona.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



La Guía para el asesor bilingüe pretende explicar los pasos que debes seguir para enseñar a las personas jóvenes y adultas a leer y escribir, así como una breve descripción de cómo y cuándo utilizar los diferentes materiales de este paquete modular. Te invitamos a consultar con frecuencia tu guía para mejorar cada día tu asesoría con las personas que estudian en el Círculo de estudio.

Este paquete del asesor contiene:

- Guía para el asesor bilingüe.
- Tiras del alfabeto de la lengua tsotsil.
- Tiras de números del 0 al 20 y nombres de los números en la lengua tsotsil.

Li sjun jchanu'mtasvanej chk'opoj ta xcha'chopol k'ope chalbotik ti oy jayi'm smelolal ta chanu'mtasel li krisianoetik xhanel sts'ibael june, jech no'oxtok chalbe smelol k'u x-elán xchi'uk bak'in chich' stunesel li yantik junetik tik'il talel ta yavil sjun jchanjune. Ta jk'ankutik ti ak'o nopolik xa chan li jun avu'une sventa ak'o oyuk smelol k'u x-elán cha chanu'mtas li jchanjunetike.

Li yavil sjun jchanu'mtasvanej li'i yich'oj talel:

- Sjun jchanu'mtasvanej chk'opoj ta cha'chop k'op.
- Jujukil sts'ibaltak jk'optik tsotsil.
- Jujukil numeroetik, chlik ta 0 k'alal ta 20 xchi'uk sbitak ta bats'i k'op tsotsil.



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS

DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
K'ELANBIL CHICH' PUKEL